FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec — District No. 151 Champlain — S. District No. 21 — Enumeration District / District du recenseur — No. 3 — in / dans la paroisse Ste. Thecle (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Bruno Bordeleau — Enumerator. / Recenseur.

Dist. 151 Enu 48

CINQUIÈM… DU CA…

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employé.	Working on own account.	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour, where paid by the hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in cents/year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or University.	Blind.	IN… Specify age …
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domiciles.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte.	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne travaille, comme sur "la ferme," "dans un moulin à scie," "dans une fonderie," "dans un magasin," "dans une pharmacie," etc.	Nombre de semaines travaillées dans l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines travaillées dans d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Taux du gain par heure pour ceux qui sont payés à l'heure—Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année en cours.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour ceux qui sont allés au Collège, au couvent ou à l'Université.	AVEUGLE… auquel l'infir…
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Boutet Délia	59	F.	fille	C.	Juin	1895	15	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																							
2	88	117 Cady Pierre E.		M.	Chef	M.	Avril	1870	31	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Merchant general	10 - 0 - 0	Soi	Non	Non	Oui								2500	Oui			Oui	Oui	Fr.			
3		" Belzemire		F.	Epouse	M.	Juillet	1882	28	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	ancun		Néant																				
4		" Antoinette	5	F.	fille	C.	Mai	1903	8	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant												225	8		5.00	9	Oui	Oui	Fr.			
5		" Aldéa		M.	fils	C.	Août	1904	6	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant												225	8		5.00	9	Oui	Oui	Fr.			
6		Maria		F.	fille	C.	Janvier	1910	1	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant																				
7	89	118 Chartre Joseph E.		M.	Chef	M.	Avril	1870	41	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Machiniste	0 - 0 - 0	Soi	Non	Oui	Non	Boutique	52		60		936		225	8		5.00				Fr.			
8		" Délima		F.	épouse	M.	Déc	1868	42	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	ancun		Néant																				
9		" Joseph		M.	fils	C.	Mars	1896	15	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant																				
10		" Joséphine		F.	fille	C.	Juin	1897	13	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Chauffeur de tramway	0 - 0 - 0	Soi	Non	Oui	Non	Moulin	36		60		432										
11		" Ozilda		F.	fille	C.	Juillet	1898	12	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	ancun		Néant																9	Oui	Oui	Fr.			
12		" Léda	9	F.	fille	C.	Août	1901	9	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant																9	Oui	Oui	Fr.			
13		" Emma		F.	fille	C.	Juin	1903	7	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant																9	Oui	Oui	Fr.			
14		" Jean		M.	fils	C.	Janv.	1906	5	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant																2	Oui	Oui	Fr.			
15		" Marguerite		F.	fille	C.	Août	1909	1	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant																	Non	Non	Fr.			
16	90	119 Bélisle Dolphis		M.	Chef	M.	Oct.	1861	49	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	0 - 0 - 0	Soi	Non	Oui	Non	Ferme	70		60		700		1500	42		22.50		Oui	Oui	Fr.			
17		" Marie	3	F.	Epouse	M.	Sept	1865	45	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant																	Oui	Oui	Fr.			
18		" Aldéa		F.	fille	C.	Juillet	1896	14	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	ancun		Néant																	Oui	Oui	Fr.			
19	91	120 Cassar Apollé		M.	Chef	M.	Nov.	1856	54	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant																	Oui	Oui	Fr.			
20		" Sabine		F.	Epouse	M.	Janv.	1857	54	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Rentier		Néant																	Oui	Oui	Fr.			
21		" Eugène	4	M.	fils	C.	Mai	1897	14	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	ancun		Néant																	Oui	Oui	Fr.			
22		" Eva		F.	fille	C.	Juillet	1899	11	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	ancun		Néant																9	Oui	Oui	Fr.			
23	121	Ebrecker Elise		F.	Chef	V.	Juin	1854	56	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	revenu		Soi																5	Oui	Oui	Fr.			
24		" Antoinette	3	F.	fille	C.	Juillet	1880	30	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Oper. Telephone	11 - 6 - 7.0	Soi	Non	Oui	Non	Bureau-telephone	52		60		300							Oui	Oui	Fr.			
25		" Florentine		F.	fille	C.	Août	1893	19	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	ancun		Néant																	Oui	Oui	Fr.			
26																																		Oui	Oui	Fr.			
27	92	122 Hamel Alfred		M.	Chef	M.	Mai	1868	43	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Industriel	2 - 0 - 0	Soi				Boutique épicerie							3500	42		87.50		Oui	Oui	Fr. Ang.			
28		" Virginie		F.	Epouse	M.	Déc	1870	40	Etats-Unis			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant												1000	42		25.00		Oui	Oui	Fr.			
29		" Virginia		F.	fille	C.	Juin	1890	20	Etats-Unis			Française	Canadienne	Cath. R.	ancun		Néant												500	40		10.00		Oui	Oui	Fr.			
30		" Aloysia		F.	fille	C.	Juin	1893	18	Etats-Unis			Française	Canadienne	Cath. R.	ancun		Néant																	Oui	Oui	Fr.			
31		" Aldéa		F.	fille	C.	Août	1894	16	Etats-Unis			Française	Canadienne	Cath. R.	ancun		Néant																	Oui	Oui	Fr.			
32		" Alfred		M.	fils	C.	Déc.	1899	13	Etats-Unis			Française	Canadienne	Cath. R.	ancun		Néant																9	Oui	Oui	Fr.			
33		" Albert	11	M.	fils	C.	Sept	1900	10	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	ancun		Néant																9	Oui	Oui	Fr.			
34		" Maurice		M.	fils	C.	Nov.	1905	5	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant																	Non	Non	Fr.			
35		" André		M.	fils	C.	Sept	1907	3	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant												190	42		2.00							
36		" Gabriel		M.	fils	C.	Déc	1909	1	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant												190	42		2.00							
37		" Gilberte		F.	fille	C.	Mars	1911	2	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant												190	42		2.00							
38	93	123 Lambert Arthur		M.	Chef	M.	Nov.	1875	35	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Menuisier	1 - 0 - 0	Soi	Non	Oui	Non	Maison	52		60		900		1500	42		14.42		Oui	Oui	Fr.			
39		" Belzemire	4	F.	épouse	M.	Avril	1874	32	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	ancun		Néant																	Oui	Oui	Fr.			
40		" Bernard		M.	fils	C.	Oct.	1905	5	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant												100	42		5.00		Non	Non	Ang.			
41		" Raymond		M.	fils	C.	Sept	1908	4	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant												100	42		5.00							
42	94	124 Bissonnette Xavier		M.	Chef	M.	Mars	1867	44	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	0 - 0 - 0	Soi	Non	Oui	Non	Ferme	30		60		250							Non	Non	Fr.			
43		" Georgina	3	F.	Epouse	M.	Avril	1866	45	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	ancun		Néant																	Non	Non	Fr.			
44		" Hector		M.	fils	C.	Sept	1907	3	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant																						
45	95	125 Gervais Victor		M.	Chef	M.	Mai	1868	43	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Rentier		Soi																	Oui	Oui	Fr.			
46		" Delina	2	F.	Epouse	M.	Sept	1850	50	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	ancun		Néant																						
47	96	126 Béland Omer		M.	Chef	M.	Nov.	1869	27	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Colporteur	11 - 0 - 0.0	Soi	Non	Non	P.E.														Oui	Oui	Fr.			
48		" Louise		F.	Epouse	M.	Juin	1888	23	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	ancun		Néant																	Oui	Oui	Fr.			
49		" Aurore	5	F.	fille	C.	Août	1909	3	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant																						
50		" Lucienne		F.	fille	C.	Janv.	1909	2	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant																						
		" Ida	4	F.	fille	C.	Mars	1910	1	Que			Française	Canadienne	Cath. R.			Néant																						